



NĂM THỦ CHÍNH SỐ 821 HỘI QUỐC NAM-MU

乙未年七月四三

## GIÁ BẢN

DÔNG PHRIP	NGOAI-QUỐC
Một năm 1500	1500
Một tháng 2.50	2.50
Một tháng 1.50	1.50

Hỗn hòi phải trả tiền trước.  
Thứ và mua bán gởi cho M.  
TRẦN-BÌNH-PHÌEN. - Ai dâng  
quà cho các vị, việc mua bán thương  
nhận rõ.

# TIẾNG-DÂN

La Voix du Peuple  
每周一至五出版

Chủ-niệm Kính Cẩn-điển  
HƯƠNG-THÚC-KHẨNG  
Quản-đị  
TRẦN-BÌNH-PHÌEN

Mỗi tuần xuất-bản hai kỳ: thứ tư và thứ bảy

HOA-X THỦY

DÉPOT LEGAL

+ INDOCHINE +

AN 11/20

BÁO QUÁN

Số 122, đường Đồng Ba, Thủ

Giá-thập số 62

Giá-thập : TIỀN-SÁM 122

21 AOUT 1935

Lấy của kè khác  
hay là của không  
phải do công khó  
nhọc mình làm  
ra, ấy là ăn trộm.

## LẠI CHUYỆN ĂN HỒI LỘ MẮC PHÀI BẠC BÁ BÁNH DẦU

(VIÊN ĐỘI CẢNH-SÁT BỊ LỘT LÒN)

Người ta nói: «... là hối lộ là tình  
đi truyền của quan Annam » (1), Tôi  
thiết thương cảm tức cho dân nói  
đây mà ngay đêm đầu khán cho số  
hội ta, những ai có chức quyền  
trong tay kia, sám hối tu chừa cái  
sát rắn cho chính phủ phẩm trên  
lần lần thành ra dân nói không  
dùng với sự thực.

Nhưng khôn nạn lầm sao ! Lần  
lại lại thấy những chuyện xảy ra  
tâm chung cho dân nói trên, mà  
lầm chung một cách chắc chắn rõ  
rằng như định đóng, không cái chỗ  
được.

Áy là chuyện án với lộ mà tâm  
tao do đã dâng đầu sấp.

Tôi nói dâu nôm na, quan  
Kiểm-học ở Hải dương, rồi quan  
tham Kiểm-lâm Toarane, sau đó  
lại bị áy lộ tại ở Quảng-piền  
đều cáo lật lồng bắc có đánh  
dấu-trace (mấy vụ này Tiếng-dân có  
đóng), bị nhà chức trách bắt quả  
tang. Một áy lộ có viễn đội cảnh  
sát ở Thái Bình cũng chẳng theo  
cái đầu xe áp áy nha !

Trung-Sát Tên Văn số 5495 ra  
ngày 13-8 có đăng cái lùi đại lục  
nhà dưới đây:

c Đội Ty, trước ngực khổ xanh,  
nhàm ngoài vò hoa, nhâm xin đòi  
rang ngực cánh sét, đồng lòn đồi  
nhất. Đội Ty thường dưa vào  
pháp luật mà ra áy lộ nay,  
nhâm người trong tình phản nán.  
Quan-cán Công-tử Vinh đã bắt  
thê nén có dân ông một Sen-dâm  
Borel để g đến cách hành động  
của viên đội áy. Tại vừa gặp nhíp  
người chủ xe chở khách đường  
Thái-Binh Bến-hiệp vào trình.  
Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Sáng hôm 10 Aout, áy Borel  
giao công-vite cho đội Ty rồi bước  
lên xe nói di Nam-dịnh, nhưng vò  
vò Mát-tham-chợ.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Áy làng tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

Đội Ty bắt đưa tên là hán, nêu  
không rõ tên cách phạt rất nặng.  
Ông Borel hàn giao 2 tờ giấy bạc  
tổ cho người áy.

## CHUYỆN ĐỜI

## Lịch sử với danh dự

Người minh gần đây tưởng như đã re  
xa hướng về việc kể chuyện lịch sử dù lầm  
lỗi chuyện Đà Thành đến chuyện quan  
Cô... mỗi ngày thấy mỗi xoáy hiền re  
những kẽ cạn lồng non tri» nên  
hành động vang vè lời nói để dâng  
tảng ái quan. Cái lờ là vè đê. Nhưng  
như gởi cho kỷ lục vì sao mà người minh  
thích đặc sắc ốc ốc là mới biết cái xu  
hướng kia nó không có gì làm vui cho  
mình. Nhìn này đọc, nhà kia đọc, mà  
họ đọc, chỉ đọc dù thưa thích cát lồng ứng  
với nghĩa của nó, trong khi các gác  
mặt, như trong kẽ cát lồng, chớp  
ánh, nghĩa là khay !

Phát biểu có người đem những trang  
lịch sử nào là phả điều, dù một phần  
của quốc gia, lại còn một phần vì  
lợi ! Cái áy lồng phả trả áy lồng trước  
như miền Tam-kỳ, tỉnh Quảng  
nam, thành ra ngạch thuế phả thiêu,  
buộc phả chạy nộp cho dù, sự ấy có hơi nghiệt quá.

Chi một phần thuế, mà gặp

năm dồi khổ tai nạn. Nhà nước

còn che triền hoán nộp dài ba

kỳ. Hướng dương giữa vụ thuế

mà một voi chòng lên dài ba

trích lục, cùng thâu trong một

trại, thì nhân dân lo chạy sao

kết quả mỳ mẩn.

Bé dò, lại thấy Tiếng-dân số  
782 có bài: « Thành phố Dalat  
sẽ thành công-vite chung cho  
cả người thế giới sao ? ». Trong  
bài ấy nhận có chuyện báu dài cho  
người ngoại quốc mà lồ moss quan  
sát: « Người Nam không muốn ».  
Đó là lắc báu giờ báu luận mội  
hội, rồi lại im. Nay chúng tôi còn  
nhắc lại, là vì cũng là chuyện báu  
đã miền núi Trung-kỳ, mà người  
Nam lại bị ngăn cấm; nghĩa là ngăn  
cấm người Nam ta không được  
mua dồi của mọi. Xao xem tờ thông  
số dưới này :

« Quảng Ngãi le 21 Juin 1935

« M. le Tuân và à Mrs. les Kiêm ly »

« Tiếp Quốc Tòa thương xác : từ

nhay về sau, cầm báu sự báu hoặc

nhường ruộng đất của mọi cho

người An-Nam ; trừ khi nào Tỉnh

Tỉnh cho phép, thì sự nhường ruộng

đất ấy mới có giá trị, bằng không

thì xem nó là giá trị, mà ruộng

đất ấy là là giá trị, dù người Nam

đã trả tiền cho mọi bao nhiêu cũng

không hề. Đó là giá cho mọi có đất

mà làm ăn và khôi làm rầy, dâng

y... tức phải hiến cho dân ta, dân

mọi đều biết. Nay xác :

1. quan địa phương.

Quan địa phương là cha mẹ

dân, bà lại không rõ tình cảnh

ấy ? Song có thúc báu thê nào chí

phản dồn lo chạy, chờ quan chí

lâm phản sự thái độ mà thôi.

Đúng vè một thời điểm, bà dàn

nộp không xong thì trại tội,

không cần dem tinh cách

không khô sún dân mà dạo đặt

trong chánh phủ, mà dạo đặt

chứa chát có hiệu quả, lại có

khí bi quật bị trách.

2. hào lý.

Trừ những làng có công

điển, hào lý có phần ruộng,

có lợi hại quan thiết: nhiều

thuế ruộng tue là thuỷ

chung của làng, dân chi ân hoa

nộp thuế chở không phải chở

ruộng nhứt định. Đến như

ruộng tư là ruộng của dân chở

đất, dân chi ân hoa

nộp không xong thì trại tội,

không cần dem tinh cách

không khô sún dân mà

đạo đặt trong chánh phủ.

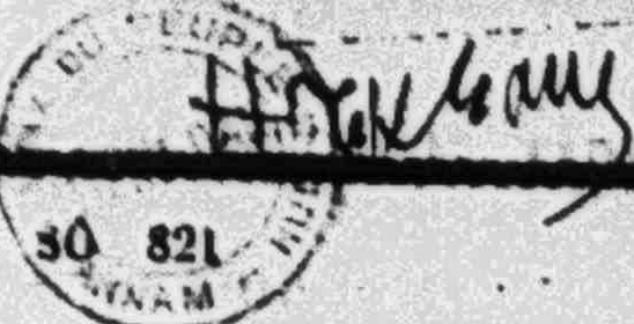
Vì những làng có phần ruộng

nhất là áy lồng là áy lồng









# PHU - TRUONG - TIENG - DAN

## Những khi cự giết người tối tàn của Đức

(Tiếp theo Phụ-truong số 818)

Phép « Thiên lý tự động cơ » này, Đức đã nhiều lần dùng rồi: Dùng để phóng ngư lôi di thát xa, ở quần cảng Kiel và ở Wilhelmshaven. Ở Bác-hai, chiếc tàu binh Đức, Zehringen, không có một người lính thấy, tự di ra ngoài khơi rồi trở vào bờ biển, là nhô vò tuyên diện trong bờ. Cảng ở Bác-hai, người Đức ngồi dưới đất truyền súng điện vào tàu bay không có người cầm lái, mà tàu bay vẫn bay như thường, bê-melon hả, thì tàu bay vang lệnh bay ngay.

Nó có phép « Thiên lý tự động cơ », Đức chế ra tên gọi là « Fusée stratosphérique » có thể đi xa hơn 300 cây số.

Ở thành Freudenstadt trong Hắc-sau và trong núi Uhriinge, Đức có xây nhiều nón hặng xi-men với độ cao này mai dùng dạn kí bắn sang Paris, Bruxelles Prague và Varsovie.

Tháng 7-1934, báo giới Pháp xác xao sau động vi một tên dũng trong báo Đức « Soan und Mental Zeitunge »

« M Maranz, phóng viên nước Áo » có kể rằng: « Một nhà trinh thám Pháp ở Pirmasess và Loerrach có mặt tin cho bộ Tham-mưu Poap hay rằng gần biên giới Pháp người Đức chịu nhiều hiềm yến, xá-hor, và máy trám săn voi. Bộ Tham-mưu xác định rõ ràng nên với sau này sử dụng để bắn dạn đi xa hơn 300 cây số.

« Thủ thi vải giờ đồng hồ sau khi họ chiến thua và trước khi Pháp tự động binh, quân Đức đã làm tan thành những ga lớn, đường ống hàn và nhà máy, kho-thác-dụng, pháo đài, ... đều lấp v.v., thì còn chiến tranh » gi được nữa ?

Thấy vậy, chủ bài báo « Les Alpes » dân phong của nhà chuyên môn Ernest Peltier, phi công Pháp, đã chế ra nhiều máy lái tàu bay).

Peltier trả lời: Điều này có thật.

Năm 1933, nhà máy Heinkel ở Warenmunde làm nhiều tàu bay H. E. 70, chờ hơn 1000 tên lửa mỗi giờ bay được 300 cây số.

Hiện nay Đức có 2100 chiếc tàu bay,

trong số ấy có 300 chiếc tàu bay,

tr

